

دليل التعليمات

المواصفات الفنية

القدرة: 230 فولت، 50 هرتز، 25 وات

كيفية الاستخدام:

تم تصميم هذا الجهاز للعمل تحت جهد كهربائي قياسي واحد. يرجى التحقق من التيار المُشار إليه على ملصق التصنيف المتعلق بالجهاز قيد الاستخدام.

1. يرجى قراءة التعليمات التالية بعناية قبل الاستخدام.
2. هذا المكواة مخصصة للاستخدام المنزلي فقط.
3. صل الكهرباء وانتظر عدة دقائق ليسخن الجهاز.
4. أمسك الشعر بأسطح التسخين لعدة ثواني بعد وصول سطح التسخين لدرجة الحرارة الكافية.
5. لا تستخدم الجهاز أبداً عندما يكون الشعر مبلل جداً.
6. بعد الاستخدام، انتظر حتى يبرد جهاز تمويج الشعر تماماً قبل تخزينه.

طريقة تغيير سطح التسخين

اضغط على الزر لأسفل مع الاستمرار (انظر الصورة) لتحريك الأسطح للداخل أو الخارج.

تحذير

1. لا تستخدم الجهاز أبداً عند الاستحمام أو في الحمام أو في أي حوض مليء بالماء.
2. في حالة سقوط الجهاز في الماء، أفضل الكهرباء فوراً. لا توصله للماء وهو في يدك. يرجى إجراء الصيانة من قبل فني مؤهل قبل استخدامه مرة أخرى.
3. تصل درجة حرارة أسطح التسخين لدرجة عالية عند العمل. لذا، توخ الحذر وابتعد بشرتك عن الجهاز.
4. ينبغي استخدام الجهاز من قبل الأطفال تحت إشراف الآباء.
5. يُرجى إرسال الجهاز لمركز الصيانة في حالة تلفه. لا تقم بإصلاحه بنفسك.
6. في حالة عدم الاستخدام أو التنظيف، أفضل الكهرباء وانتظر حتى يبرد.
7. عند تلف الجهاز وكابيل الطاقة والقابس أو تلف الجهاز في أي حال من الأحوال، لا تستخدم المنتج حيث يجب إرساله لمركز الصيانة للإصلاح أو الفحص.
8. لا تعلق كابل الطاقة على حافة المنضدة أو يلامس سطح ساخن.
9. لا تضع الجهاز على أسطح ساخنة أو أجسام محترقة مثل الموقد الكهربائي.
10. هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قِبل أشخاص من ذوي القدرات الجسمية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، ذلك ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسؤول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
11. يجب ملاحظة الاطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.

التنظيف

1. يُرجى التأكد من إزالة القابس من مأخذ الحائط قبل التنظيف.
2. استخدم قطعة من القماش الناعم مع القليل من محلول تنظيف لتنظيفه. لا تستخدم أي شيء آخر للتنظيف وإلا ستؤدي إلى تلف جسم الجهاز.
3. لا تقم بالجهاز في أي سائل للتنظيف.

التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة! رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.

INSTRUCTION MANUAL
MULTIFUNCTIONAL HAIR CRIMPER
BEDIENUNGSANLEITUNG
MULTIFUNKTIONALE WELLENZANGE
MANUALE DI ISTRUZIONI
PIASTRA PER CAPELLI
MULTIFUNZIONE

INSTRUKCJA OBSŁUGI
KARBÓWKA ELEKTRYCZNA

MANUAL DE INSTRUCTIUNI
APARAT MULTIFUNCTIONAL DE
INDREPTAT PARUL

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
PLAUKŲ GARBANOJIMO ŽNYPLĖS

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
MULTI-FUNKCIONALNA PRESA ZA
UVOJKE

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
MATU IVEIDOTĀJS

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ
МАША ЗА КОСА

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ ЩИПЦІ
ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОССЯ

MODE D'EMPLOI
PINCÉ À FRISER

MANUAL DE INSTRUCCIONES
PLANCHA DE PELO MULTI
FUNCIONES

ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕ НҰСҚАУЛАР
ШАШТАРҒА АРНАЛҒАН ҚЫСҚАШТАР

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ
ЩИПЦЫ ДЛЯ ЗАВИВКИ

دليل التعليمات

جهاز تمويج شعر متعدد الوظائف



ENGLISH PAGE 2	LIETUVIU K. P. 7	FRANÇAIS PAGE 14
DEUTSCH SEITE 3	SCG/CRO/B.I.H. STRANA 8	ESPAÑOL PÁGINA 15
ITALIANO PAGINA 4	LATVIAN LPP. 9	ҚАЗАҚ БЕТ 16
POLSKI STRONA 5	БЪЛГАРСКИ СТР. 10	РУССКИЙ СТР. 18
ROMANESTE PAGINA 6	УКРАЇНСЬКА СТОР. 12	العربية الصفحة 20

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von
TZS FIRST
AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of
TZS FIRST
AUSTRIA®
Only GENUINE with this **TZS**

Мы вам благодарны за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании
TZS FIRST
AUSTRIA®
Только ПОДЛИННИКИ с этим **TZS**

INSTRUCTION MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATION

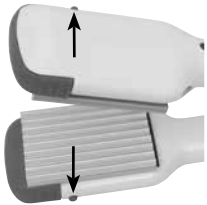
Power: 230V • 50Hz • 25W

HOW TO USE

The appliance is designed to work under one standard voltage only. Please check the current indicated on the rating label corresponds to that in use.

1. Please read the instruction carefully before using.
2. The appliance is designed for family use only.
3. Connect the power and wait several minutes for warming-up.
4. Clip your hair with heated plate for several seconds after the heated plate is heating enough.
5. Never use the appliance when your hair is too wet.
6. After use, wait until the crimper has totally cooled down before storing it away.

HOW TO CHANGE THE PLATE



Press the button and hold down (see picture) to slide plates in or out.


WARNING

1. Never use the appliance when have a shower, in the bath or in any washbasin which full of water.
2. If the appliance fell into water, cut the power immediately. Do not reach it in the water by hand. Please have it maintained by professional before using again.
3. The plates have a high temperature when it is working. Take care of your skin away from the appliance.

4. Children should use the appliance under parents guide.
5. Please send the appliance to the maintenance shop if it is damaged. Never repair it by yourself.
6. If not use or to be clean, cut power and wait for it is cool down.
7. When the appliance, the power cord and plug are damaged or in any case the appliance is damaged, never use the products, it should be send to the maintenance shop for repairing or checking.
8. Do not hang the power cord at the edge of the table or touch the hot surface.
9. Do not put the appliance on the heat sources or burning stuff such as electrical stove.
10. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
11. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

CLEAN

1. Please ensure that the plug is removed from the socket before cleaning.
2. Use a soft cloth with a little of detergent to clean it. Never use the others to clean or it will damage the body.
3. Do not immerse the appliance into any liquid to clean.

 **Environment friendly disposal**
 You can help protect the environment!
 Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

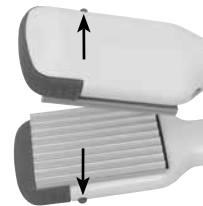
Netzspannung: 230V • 50Hz • 25W

GEBRAUCH

Dieses Gerät ist für normale Netzspannung vorgesehen. Bitte kontrollieren Sie vor Gebrauch ob die vorhandene Netzspannung mit der am Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

1. Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch.
2. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet.
3. Stecken Sie das Netzkabel an und warten Sie einige Minuten, bis sich der Einsatz erwärmt hat.
4. Wenn das Gerät genügend erwärmt ist, können Sie damit beginnen Ihre Haare zu formen, indem Sie die Haare für einige Sekunden zwischen die Platten geben und diese zusammendrücken.
5. Verwenden Sie das Gerät keinesfalls wenn Ihre Haare zu nass sind.
6. Warten Sie nach dem Gebrauch mit dem Verstauen des Geräts bis dieses vollständig abgekühlt ist.

WECHSELN DER PLATTEN



Bitte halten Sie jeweils den Knopf (siehe Bild) zum heraus- bzw. hineinschieben der Platte gedrückt.


WARNHINWEISE

1. Verwenden Sie das Gerät niemals in der Dusche, im Bad oder bei einem mit Wasser gefüllten Waschbecken.
2. Sollte Ihnen das Gerät ins Wasser fallen, so ziehen Sie sofort den Netzstecker. Keinesfalls mit der Hand ins Wasser greifen bevor der Stecker herausgezogen ist!! Lassen Sie

- das Gerät von einer Fachwerkstätte überprüfen bevor Sie es erneut verwenden.
3. Die Platten werden im Betrieb sehr heiß. Achten Sie darauf, dass Sie Hautkontakt vermeiden.
 4. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht verwenden.
 5. Bringen Sie das Gerät bei einem Defekt in eine Fachwerkstätte. Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren.
 6. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät auskühlen wenn Sie es nicht verwenden oder es reinigen wollen.
 7. Sollte das Gerät, das Netzkabel oder der Stecker in irgendeiner Art beschädigt sein, so verwenden Sie das Gerät keinesfalls. Bringen Sie es in eine Fachwerkstätte zur Reparatur.
 8. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über Kanten hängt oder heiße Flächen berührt.
 9. Legen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen.
 10. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
 11. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

REINIGUNG

1. Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist.
2. Verwenden Sie ein weiches Tuch mit etwas Reinigungsmittel um das Gerät zu reinigen. Verwenden Sie keine scheuernden Mittel, da sonst das Gerät beschädigt wird.
3. Tauchen Sie das Gerät für eine Reinigung niemals in irgendeine Flüssigkeit.

 **Entsorgung:** Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

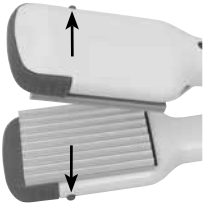
INSTRUCTION MANUAL**MANUALE DI ISTRUZIONI**

Alimentazione: 230V • 50Hz • 25W

MODALITÀ DI UTILIZZO

L'apparecchio è concepito per funzionare solo con tensione standard. Verificare se la corrente indicata sulla piastrina di identificazione corrisponde a quella in uso.

1. Leggere le istruzioni con attenzione prima dell'uso.
2. L'apparecchio è concepito solo per uso familiare.
3. Collegare l'alimentazione e attendere il riscaldamento.
4. Mantenere i capelli con la piastra riscaldata per alcuni secondi dopo che la piastra è abbastanza calda.
5. Non utilizzare l'apparecchio quanto i capelli sono molto bagnati.
6. Dopo l'uso, attendere fino a quando la piastra non è totalmente raffreddata prima di riparla.

COME SOSTITUIRE LA PIASTRA

Premere il pulsante e abbassare (si veda la figura) per scorrere le piastre dentro o fuori.

ATTENZIONE


1. Non utilizzare mai l'apparecchio mentre si fa la doccia, nella vasca o vicino a lavandino pieno di acqua.
2. Se l'apparecchio cade in acqua, staccare immediatamente l'alimentazione. Non prenderlo nell'acqua con le mani. Esso deve essere manutenzionato da un professionista prima di essere riutilizzato.
3. Le piastre hanno un'alta temperatura durante il funzionamento. Tenere la pelle lontana dall'apparecchio

4. I bambini devono utilizzare l'apparecchio sotto la guida dei genitori.
5. Inviare l'apparecchio a un centro assistenza se danneggiato. Non riparare da soli.
6. Se non lo si usa o deve essere pulito, rimuovere l'alimentazione e attendere che si raffreddi.
7. Se l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina sono danneggiati o in qualche modo il dispositivo è danneggiato, non utilizzare i prodotti, essi devono essere inviati al centro assistenza per la riparazione o il controllo.
8. Non far pendere il cavo di alimentazione al bordo del tavolo o toccare la superficie calda.
9. Non porre l'apparecchio su superfici calde o elementi riscaldanti come un forno elettrico.
10. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
11. I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.

PULIZIA

1. Assicurarsi che la spina sia rimossa dalla presa prima della pulizia.
2. Utilizzare un panno umido con un po' di detergente per pulirlo. Non utilizzare altro per pulire o si danneggia il corpo.
3. Non immergere l'apparecchio in alcun liquido per pulire.

 Smaltimento Ecologico

Contribuiamo a proteggere l'ambiente!
 Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

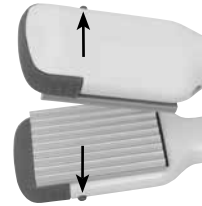
INSTRUKCJA OBSŁUGI**DANE TECHNICZNE**

Napięcie: 230V • 50Hz • 25W

UŻYTKOWANIE

Urządzenie przewidziane jest do zasilania zwykłym prądem sieciowym. Sprawdzić czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem na tabliczce urządzenia.

1. Przed rozpoczęciem użytkowania dokładnie przeczytać instrukcję.
2. Urządzenie przeznaczone tylko do użytku domowego.
3. Włączyć urządzenie do sieci i odczekać chwilę aż nagrzej się.
4. Gdy wkład jest dostatecznie gorący można zacząć układanie włosów, wkładając je na kilka sekund między płytki i ściskając je.
5. Nie używać do włosów mokrych.
6. Przed schowaniem należy odczekać, aż gofrownica całkowicie ostygnie.

WYMIANA PŁYTEK

Aby wyjąć lub włożyć płytę do odtwarzacza należy nacisnąć i przytrzymać przycisk (patrz rysunek).

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA


1. Nie używać urządzenia pod prysznicem, w kąpeli lub w pobliżu umywalki napełnionej wodą.
2. W przypadku wypadnięcia urządzenia do wody natychmiast odłączyć je od sieci. NIE WOLNO wkładać ręki do wody gdzie wpadło urządzenie przed odłączeniem go od sieci!!! Po takim zajściu koniecznie oddać urządzenie do punktu serwisowego w celu jego przeglądu. Nie użytkować przed przeglądem!!!

3. Podczas pracy wkłady są bardzo gorące. Nie dotykać wkładami części ciała.
4. Dzieci mogą użytkować urządzenie tylko pod kontrolą dorosłych.
5. W razie jakichkolwiek usterek oddać urządzenie do punktu serwisowego. Pod żadnym pozorem nie przeprowadzać samodzielnych napraw.
6. Przed przystąpieniem do pakowania urządzenia lub jego czyszczenia odłączyć je od sieci i pozwolić mu ostygnąć.
7. Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki. Należy oddać je wtedy do punktu serwisowego celem naprawy.
8. Uważać aby przewód zasilający nie ocierał się o ostre przedmioty/obrzeża.
9. Nie kłaść urządzenia na gorące powierzchnie.
10. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
11. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

CZYSZCZENIE

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci.
2. Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki zwilżonej środkiem szorującym. Nie używać środków do szorowania, może to uszkodzić urządzenie.
3. W celu umycia nie wkładać urządzenia do żadnej cieczy.

**Utylizacja przyjazna środowisku**

Możesz wspomóc ochronę środowiska!
 Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

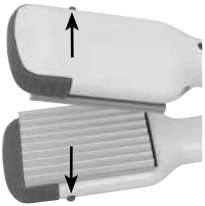
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**SPECIFICATII TEHNICE**

Alimentare: 230V • 50Hz • 25W

MOD DE FOLOSIRE

Aparatul este construit pentru a functiona doar dupa un singur standard de voltaj. Va rugam sa verificati daca voltajul indicat pe eticheta corespunde cu cel pe care il folositi.

1. Va rugam sa cititi instructiunile cu atentie inainte de folosire.
2. Aparatul este destinat doar uzului casnic.
3. Introduceti in priza si asteptati cateva minute sa se incalzeasca.
4. Prindeti parul intre cele doua placi si tineti timp de cateva secunde dupa ce placa este suficient de calda.
5. Nu folositi niciodata aparatul, cand parul este prea umed.
6. Asteptati ca placile sa se raceasca dupa folosire.

CUM SE SCHIMBĂ PLACA

Apăsați și țineți apăsat butonul (vezi imaginea) pentru a glisa plăcile înăuntru și în afară.

AVERTISMENT


1. Nu folositi niciodata aparatul cand faceti dus, in cada sau in orice alt loc plin cu apa.
2. Daca aparatul a cazut in apa, deconectati-l imediat de la curent. Nu-l scoateti cu mana din apa. Va rugam sa il duceti la reparat inainte de a-l folosi din nou.
3. Placile au o temperatura mare atunci cand aparatul este in functiune. Aveti grija sa nu va ardeti cu ele.

4. Copiii trebuie sa foloseasca aparatul sub supravegherea parintilor.
5. Va rugam sa duceti aparatul la un atelier de reparatii. Nu incercati sa il reparati singuri.
6. Daca nu il folositi, scoateti-l din priza si asteptati sa se raceasca.
7. Cand aparatul sau cablul de curent sunt deteriorate in vreun fel, nu folositi produsul deloc. Trebuie trimis la un atelier de reparatii pentru verificare si reparare.
8. Nu atarnati cablul de curent pe marginea mesei si nu atingeti suprafata fierbinte.
9. Nu puneti aparatul pe surse care radiază caldura, cum ar fi aragazul electric.
10. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau lipsite de experiența și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
11. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.

CURATAREA

1. Va rugam sa va asigurati ca aparatul este scos din priza inainte de curatare.
2. Folositi o tesatura moale cu putin detergent pentru curatare.
3. Nu introduceti aparatul in nici un fel de lichid pentru a-l curata.

Eliminare ecologică

 Puteți ajuta la protejarea mediului!

■ Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

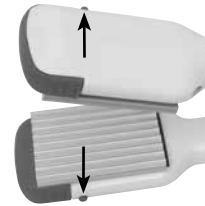
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**TECHNINIAI DUOMENYS**

Tinklo įtampa: 230V • 50Hz • 25W

NAUDOJIMAS

Šis prietaisas pritaikytas standartinei tinklo įtampai. Prieš naudodami prietaisą, patikrinkite, ar esama tinklo įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą.

1. Prieš pirmąjį naudojimą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Šis prietaisas skirtas naudoti tik namuose.
3. Prijunkite tinklo kabelį ir palaukite keletą minučių kol prietaisas įkais.
4. Prietaisui pakankamai įkaitus, galite pradėti formuoti plaukus keletui sekundžių suspausdami juos tarp žnyplių plokštelių.
5. Jokių būdų nenaudokite prietaiso, jei Jūsų plaukai per sausi.
6. Panaudoję prietaisą, jo nepadėkite kol visiškai neatvės.

PLOKŠTELIŲ KEITIMAS

Laikykite galvutę (žr. paveikslą), norėdami įstumti arba ištraukti plokšteles.

ĮSPĖJIMAI


1. Nenaudokite prietaiso duše, vonioje ar vandens pripildytoje kriauklėje.
2. Prietaisui įkritis į vandenį, nedelsdami ištraukite tinko kištuką. Jokių būdų neikiškite rankų į vandenį kol neištrauksite tinklo kištuko! Prieš naudodami prietaisą iš naujo, duokite jį patikrinti specialistams.
3. Įjungto prietaiso plokštelės labai įkaista. Būkite atsargūs, kad plokštelės neprisiliestų prie odos.

4. Vaikai prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi.
5. Sugedusį prietaisą pateikite specialistams. Jokių būdų nebandykite remontuoti prietaiso patys.
6. Baigdami naudoti prietaisą arba norėdami jį išvalyti, ištraukite tinklo kištuką ir palaukite kol prietaisas atvės.
7. Atsiradus prietaiso, tinklo kabelio ar kištuko pažeidimų, nenaudokite prietaiso. Prietaisą remontuoti pateikite specialistams.
8. Atkreipkite dėmesį, ar tinklo kabelis nekaba virš kraštų ir neliečia karštų paviršių.
9. Nedėkite prietaiso ant karštų paviršių.
10. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
11. Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

VALYMAS

1. Prieš valydami prietaisą, įsitinkinkite, ar ištrauktas tinko kištukas.
2. Prietaisui valyti naudokite valikliu lengvai sudrėkintą skudurėlį. Nenaudokite šveičiamųjų priemonių, nes galite pažeisti prietaisą.
3. Valydami prietaisą, nenardinkite jo į skysčius.

Aplinkai saugus išmetimas

 Jūs galite padėti saugoti aplinką!
■ Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

TEHNIČKI PODACI

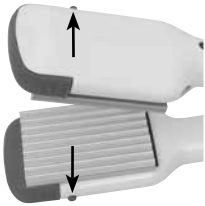
Mrežni napon: 230V • 50Hz • 25W

UPOTREBA

Ovaj uređaj je predviđen za normalan mrežni napon. Molimo Vas da pre upotrebe prekontrolirate da li postojeći mrežni napon odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici.

1. Pre prve upotrebe molimo Vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu.
2. Ovaj uređaj je predviđen isključivo za kućnu upotrebu.
3. Priključite kabl za struju i sačekajte nekoliko minuta dok se uložak ne zagreje.
4. Kada je uređaj dovoljno zagrejan, možete početi da njime oblikujete kosu, tako što ćete na nekoliko sekundi staviti kosu između pločica i pritisnuti ih jednu na drugu.
5. Uređaj ni u kom slučaju nemojte da koristite ako Vam je kosa mokra.
6. Posle upotrebe sačekajte sa sklanjanjem uređaja dok se on potpuno ne ohladi.

ZAMENA PLOČICA



Molimo Vas da držite pritisnuto dugme (vidi sliku) kako biste izvukli tj. uvukli pločicu.

UPOZORENJA

1. Uređaj nemojte nikada da koristite pod tušem, u kupatilu ili u kadi punoj vode.
2. Ako Vam uređaj upadne u vodu – odmah izvucite utikač za struju. Ni u kom slučaju ne posežite rukom u vodu pre nego što izvučete utikač iz struje!! Pustite da uređaj provere u specijalizovanom servisu pre nego što ga ponovo upotrebite.


3. Uložci se u toku rada jako zagrevaju. Vodite računa da izbegnete svaki kontakt sa kožom.
4. Deca mogu da koriste uređaj samo uz nadzor.
5. Kod kvara uređaj odnesite u specijalizovan servis. Ne pokušavajte nikada sami da popravite uređaj.
6. Izvucite utikač iz struje i pustite da se uređaj ohladi kada ga ne koristite ili kada želite da ga očistite.
7. Ako se uređaj, kabl za struju ili utikač na bilo koji način oštete, onda ni u kom slučaju nemojte da koristite uređaj. Odnosite ga u specijalizovani servis na popravku.
8. Pazite da kabl za struju ne visi preko ivica ili da ne dodiruje vruće površine.
9. Ne ostavljajte uređaj na vrućim površinama.
10. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
11. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

ČIŠĆENJE

1. Pre čišćenja proverite da li je utikač izvučen iz struje.
2. Da očistite uređaj koristite meku krpu da nešto sredstva za čišćenje. Nemojte da koristite abrazivna sredstva jer će u protivnom doći do oštećenja na uređaju.
3. Prilikom čišćenja nikada ne potapajte uređaj u bilo kakvu tečnost.

Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštititi okolinu!

 Molimo ne zaboravite da pošaljete lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS

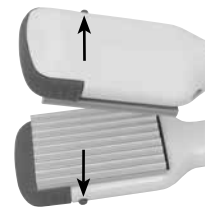
Tikla jauda: 230V • 50Hz • 25W

LIETOŠANA

Ierice jāpieslēdz parastajai tikla jaudai. Pirms lietošanas pārliecinieties vai pieejamā tikla jauda sakrīt ar to, kas norādīta uz ierīces marķējuma.

1. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību.
2. Ierīce paredzēta lietošanai sadzīves apstākļos.
3. Pieslēdziet ierīci strāvai un nogaidiet pāris minūtes, līdz tā ir uzkaršusī.
4. Kad ierīce ir pietiekami karsta, variet sākt ievēidot matus, ieliekot atsevišķu šķipsnu starp elektriskajām plātnēm, saspiežot tās kopā un ļaujot matiem iegūt formu. Process ilgst pāris minūtes.
5. Nelietojiet ierīci slapju matu veidošanai.
6. Pēc lietošanas ļaujiet ierīcei kārtīgi atdzist un noglabāiet to drošā vietā.

ELEKTRISKO PLĀTŅU NOMAINIŠANA



Nospiediet pogu un turiet to nospiestu (skatīt attēlu), lai izbīdītu plāksnes un iebīdītu tās atpakaļ.

BRĪDINĀJUMI


1. Nelietojiet ierīci laikā, kad tiek izmantota duša, vanna vai izlietne, kura piepildīta ar ūdeni.
2. Gadījumā, ja ierīce iekritusi ūdenī, nekavējoties atvienojiet vadu no strāvas padeves. Nekādā gadījumā neaizskariet ierīci, pirms tā nav atvienota no strāvas!! Pirms lietošanas nogādājiet ierīci pārbaudei labošanas servisā.

3. Lietošanas laikā elektriskās plātnes kļūst ļoti karstas. Izvairieties no saskares ar tām.
4. Bērni drīkst lietot šo ierīci tikai vecāku uzraudzībā.
5. Ja ierīcē ir atklāts defekts, nogādājiet to labošanas servisā. Neveiciet labošanu paši.
6. Pēc lietošanas vai pirms tīrīšanas ierīci jāatvieno no strāvas un jāļauj tai atdzist.
7. Neizmantojiet ierīci, ja vads vai kontaktdakša ir bojāti. Nogādājiet to labošanas servisā.
8. Raugieties, lai ierīces vads nesaskartos ar karstām un asām virsmām.
9. Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām.
10. Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
11. Bērnus jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.

TĪRĪŠANA

1. Pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas.
2. Tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu un nedaudz tīrīšanas līdzekļa. Lai ierīci nesabojātu, nelietojiet asus tīrīšanas līdzekļus.
3. Lai izvairītos no riska gūt elektriskās strāvas triecienu, nekādā gadījumā nemērciet matu ievēidotājs vai tās strāvas vadu ūdenī vai cita veida šķidrumā.

Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces

 Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi!

Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

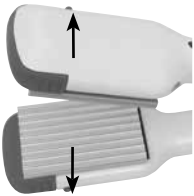
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

230V • 50HZ • 25W

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ТОЗИ УРЕД Е ПРИГОДЕН ЗА РАБОТА В СТАНДАРТНИЯ ВОЛТАЖ. ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ НАПРЕЖЕНИЕТО ВЪВ ВАШИЯ ДОМ ОТГОВАРЯ НА НАПРЕЖЕНИЕТО ОТБЕЛЯЗАНО В ИНСТРУКЦИЯТА НА УРЕДА.

1. ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА, МОЛЯ ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ ДОБРЕ С ИНСТРУКЦИЯТА.
2. УРЕДА И ПРИГОДЕН САМО ЗА ДОМАШНО ПОЛЗВАНЕ.
3. ВКЛУЧЕТЕ УРЕДА В ЕЛ. ЗАХРАНВАНЕТО И ПОЧАКАЙТЕ МАЛКО ДО ЗАГРЯВАНЕТО НА УРЕДА.
4. КОГАТО СМЕТНЕТЕ, ЧЕ Е ДОСТАТЪЧНО НАГРЯТ МОЖЕТЕ ДА ЗАПОЧНЕТЕ.
5. НИКОГА НЕ ПОЛЗВАЙТЕ УРЕДА НА МОКРА КОСА.
6. ИЗЧАКАЙТЕ УРЕДЪТ ДА ИЗСТИНЕ НАПЪЛНО, ПРЕДИ ДА ГО ПРИБЕРЕТЕ СЛЕД ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДМЯНА НА ПРИСТАВКИТЕ

МОЛЯ ДРЪЖТЕ НАТИСНАТО КОПЧЕТО СЪОТВЕТНО ЗА ИЗВАЖДАНЕ ИЛИ ВКАРВАНЕ НА ПЛАСТИНАТА (ВИЖ ФИГУРАТА).

ВНИМАНИЕ!

1. НИКОГА НЕ ПОЛЗВАЙТЕ УРЕДА В МОКРИ ПОМЕЩЕНИЯ.
2. АКО УРЕДА ВИ ПАДНЕ ВЪВ ВОДА ДОКАТО РАБОТИТЕ С НЕГО, ПЪРВО ГО ИЗКЛУЧЕТЕ ОТ ЩЕПСЕЛА ОТ ЕЛ. ЗАХРАНВАНЕТО И ТОГАВО ГО ПИПАЙТЕ, НИКОГА НЕ ГО ДОКОСВАЙТЕ ВЛАЖЕН АКО НЕ Е ИЗКЛУЧЕН ОТ МРЕЖАТА.

3. ПРИСТАВКИТЕ СЕ НАГОРЕЩАВАТ МНОГО СИЛНО ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА. БЪДЕТЕ ВНИМАТЕЛНИ ДА НЕ ДОКОСНЕТЕ КОЖАТА СИ.
4. ДЕЦА МОГАТ ДА ПОЛЗВАТ УРЕДА САМО ПОД ВАШ КОНТРОЛ.
5. ПРИ ПОКАЗАН ДЕФЕКТ НА УРЕДА ГО ЗАНЕСЕТЕ В СПЕЦИАЛИЗИРАН СЕРВИЗ. НИКОГА НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ГО ПОПРАВЯТЕ САМИ.
6. ИЗКЛУЧЕТЕ УРЕДА ОТ ЕЛ. ЗАХРАНВАНЕТО, ОСТАВЕТЕ ГО ДА ИЗСТИНЕ, ПОЧИСТЕТЕ ГО И ГО ПРИБЕРЕТЕ.
7. АКО КАБЕЛА НА УРЕДА Е ПОВРЕДЕН В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ ГО ПОЛЗВАЙТЕ, ПОТЪРСЕТЕ ОТНОВО СПЕЦИАЛИЗИРАНА ПОМОЩ.
8. ВНИМАВАЙТЕ КАБЕЛА ДА НЕ СЕ ДОПИРА ДО НАГОРЕЩЕНИ ПЛОСКОСТИ И ОСТРИ ПРЕДМЕТИ.
9. НЕ ПОСТАВЯЙТЕ УРЕДА НА ГОРЕЩИ ПОВЪРХНОСТИ.
10. ТОЗИ УРЕД НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА УПОТРЕБА ОТ ЛИЦА (ВКЛУЧИТЕЛНО ДЕЦА) С НАМАЛЕНИ ФИЗИЧЕСКИ, СЕТИВНИ ИЛИ УМСТВЕНИ СПОСОБНОСТИ, ИЛИ С ЛИПСВАЩИ ЗНАНИЯ И ОПИТ, ОСВЕН АКО НЕ СЕ НАБЛЮДАВАТ ИЛИ НЕ СЕ ИНСТРУКТИРАТ ОТНОСНО УПОТРЕБАТА НА УРЕДА ОТ ЛИЦЕ, ОТГОВАРЯЩО ЗА БЕЗОПАСНОСТТА ИМ.
11. ДЕЦАТА ТРЯБВА ДА СЕ НАБЛЮДАВАТ, ЗА ДА СЕ УВЕРИТЕ, ЧЕ НЕ СИ ИГРАЯТ С УРЕДА.

ПОЧИСТВАНЕ

1. ПРЕДИ ПОЧИСТВАНЕ СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ СТЕ ИЗКЛУЧИЛИ УРЕДА ОТ ЕЛ. ЗАХРАНВАНЕТО
2. ЗА ПОЧИСТВАНЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МЕКИ КЪРПИ И НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СИЛНИ АБРАЗИВНИ ПРЕПАРАТИ
3. НИКОГА НЕ ПОТАПАЙТЕ УРЕДА ВЪВ КАКВАТО И ДА БИЛА ТЕЧНОСТ С ОГЛЕД ИЗМИВАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ.

**Съобразено с околната среда**

изхвърляне: Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центрове.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

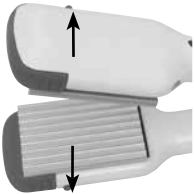
Потужність: 230В • 50Гц • 25Вт

ВИКОРИСТАННЯ

Даний прилад призначено для використання тільки з одним стандартом напруги. Будь ласка, перевірте чи співпадають характеристики, вказані на технічній табличці приладу, з характеристиками мережі.

1. Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте дану інструкцію.
2. Цей прилад призначено для використання виключно в побутових умовах.
3. Підключіть прилад в розетку та почекайте декілька хвилин, доки він нагріється.
4. Після того, як прилад достатньо розігрівся, затисніть пасму волосся між нагрітими пластинами на декілька секунд.
5. Не використовуйте прилад на занадто вологому волоссі.
6. Після використання дайте приладу добре охолонути, перш ніж складати його.

ЗАМІНА ПЛАСТИН-НАСАДОК



Натисніть кнопку та утримуйте її (див. малюнок), щоб зняти або надіти пластини.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

1. Не користуйтеся приладом, коли ви знаходитесь під душем чи в ванній, або в інших приміщеннях, де є багато води.
2. Якщо прилад потрапив в воду, негайно вимкніть його з розетки. Не намагайтесь

дістати прилад з води руками. Перш ніж знову використовувати прилад, віднесіть його на обстеження в сервісний центр.

3. Пластини дуже нагріваються під час роботи. Тримайте нагріті поверхні подалі від тіла.
4. Діти можуть користуватися приладом тільки під наглядом дорослих.
5. Якщо прилад пошкодився, віднесіть його в сервісний центр. Не намагайтесь ремонтувати прилад самостійно.
6. Вимикайте прилад з розетки та дайте йому охолонути, якщо ви ним не користуєтесь, та перш ніж проводити його чищення.
7. Якщо сам прилад, його кабель живлення чи штепсельна вилка якимось чином пошкодились, не вмикайте прилад, віднесіть його в сервісний центр на ремонт та огляд.
8. Слідкуйте, щоб кабель живлення не звисав з краю стола, та щоб він не торкався гарячих поверхонь.
9. Не кладіть прилад біля джерел тепла та на нагрівальні пристрої, такі як, наприклад, електрична плита.
10. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
11. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

ЧИЩЕННЯ

1. Перш ніж проводити чищення, перевірте чи прилад вимкнено з розетки.
2. Щоб чистити прилад, користуйтеся м'якою ганчіркою з невеликою кількістю миючого засобу. Не використовуйте інші засоби чищення, що можуть пошкодити корпус приладу.
3. При чищенні не занурюйте прилад в воду чи інші рідини.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



Безпечна утилізація: Ви можете допомогти захистити довкілля!

■ Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

MODE D'EMPLOI

DONNEES TECHNIQUES

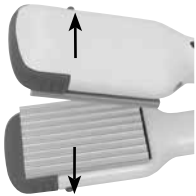
Tension d'alimentation :
230V • 50Hz • 25W

UTILISATION

Cet appareil est prévu pour une tension secteur normale. Veuillez contrôler avant utilisation que la tension secteur existante correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

1. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation.
2. Cet appareil est uniquement à usage domestique.
3. Branchez le câble d'alimentation et attendez quelques minutes jusqu'à ce que l'embout ait chauffé.
4. Lorsque l'appareil est suffisamment chaud, vous pouvez commencer à mettre en forme vos cheveux en les plaçant entre les deux plaques quelques secondes et en les écrasant.
5. N'utilisez en aucun cas l'appareil si vos cheveux sont trop mouillés.
6. Attendez, après utilisation et avant de ranger l'appareil, que celui-ci ait totalement refroidi.

CHANGEMENTS DES PLAQUES



Veuillez maintenir chaque fois le bouton appuyé (voir illustration) pour sortir ou enclencher la plaque en la poussant.


MISE EN GARDE

1. N'utilisez jamais l'appareil dans la douche, le bain ou dans un lavabo rempli d'eau.
2. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur. Ne le prendre en aucun cas dans l'eau avec les mains avant d'avoir retiré la fiche secteur!!! Faites contrôler l'appareil par un atelier agréé avant de le réutiliser.

3. Les embouts en fonctionnement sont très chauds. Veillez à éviter tout contact avec la peau.
4. Les enfants ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance.
5. Amenez l'appareil à un spécialiste en cas de dysfonctionnement. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-mêmes.
6. Retirez la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil si vous ne l'utilisez pas ou voulez le nettoyer.
7. Si l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé(e) de quelque façon que ce soit, n'utilisez en aucun cas l'appareil. Apportez-le en réparation chez un spécialiste.
8. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne pende pas sur des bords ou n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
9. Ne posez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
10. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
11. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

NETTOYAGE

1. Assurez-vous avant le nettoyage que la fiche secteur est débranchée.
2. Utilisez un chiffon doux avec un peu de produit de nettoyage pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de produit à récurer car cela endommagerait l'appareil.
3. Ne plongez jamais l'appareil dans n'importe quel liquide pour le nettoyer.

 **Mise au rebut dans le respect de l'environnement :** Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

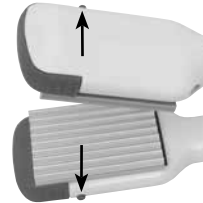
Alimentación: 230V • 50Hz • 25W

CÓMO USARLA

El aparato está diseñado para funcionar bajo un único estándar de voltaje. Por favor, compruebe que la corriente indicada en la etiqueta corresponde a la de su uso.

1. Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de usarla.
2. El aparato está diseñado para uso doméstico solamente.
3. Conecte el aparato a la alimentación y espere varios minutos hasta que entre en calor.
4. Tome su cabello con la placa caliente durante varios segundos, luego de que la placa se haya calentado lo suficiente.
5. Nunca utilice este aparato si su cabello está demasiado húmedo.
6. Antes de guardarla, asegúrese de que las placas se hayan enfriado totalmente.

CÓMO CAMBIAR LAS PLACAS



Presione el botón y mantenga la presión (ver figura) para deslizar las placas hacia adentro o hacia afuera.


PRECAUCIÓN

1. Nunca utilice el aparato si está tomando una ducha, en el baño o en cualquier lavabo que se llene de agua.
2. Si el aparato cayó accidentalmente al agua, desconéctelo de inmediato. Si el aparato está en el agua, no trate de alcanzarlo con su mano. Antes de volver a utilizarlo, asegúrese que un experto le realice un mantenimiento.
3. La temperatura de las placas es muy alta cuando el aparato se encuentra en funcionamiento. Tenga cuidado, no deje que el aparato toque su piel.

4. En caso de que los niños utilicen este aparato, deben hacerlo siempre bajo la supervisión de sus padres.
5. Por favor, envíe el aparato a la tienda de mantenimiento si está dañado. Nunca trate de repararlo por sus propios medios.
6. Si no se encuentra en funcionamiento o piensa limpiarlo, corte la corriente y espere a que se enfríe.
7. Cuando el aparato, el cable de alimentación o el enchufe estén dañados o en todo caso, el aparato está dañado, no lo utilice nunca, se debe enviar al taller de mantenimiento para la reparación o comprobación del mismo.
8. No cuelgue el cable de alimentación en el borde de la mesa o haciendo contacto con una superficie caliente.
9. No ponga el aparato sobre fuentes de calor o cosas tales como una cocina eléctrica.
10. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades reducidas, sean éstas físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
11. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

LIMPIEZA

1. Por favor, asegúrese de quitar el enchufe de la toma antes de limpiarlo.
2. Utilice un paño suave con un poco de detergente para limpiarlo. Nunca utilice paños de otro tipo, de lo contrario lo dañará.
3. No sumerja al aparato dentro de ningún tipo de líquido para tratar de limpiarlo.

 **Eliminación cumpliendo con el medio ambiente:** ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Аспап өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс қолданылмайды.
- Жабдықты тазалаудың алдында не ол қолданылмаса әрқашан электр жүйесінен сөндіріп тастаңыз.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғыны ванна бөлмесінде пайдаланған кезде пайдаланудан кейін оны желіден ажырату қажет, себебі судың жақын болуы, тіпті аспап ажыратулы тұрған кезде де қауіп тудырады.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Қуат сымы бүлінген жағдайда, қатерден аулақ болу үшін оны ауыстыруды өндіруші немесе ол уәкілеттік берген сервис орталығы немесе соған ұқсас білікті қызметкерлер іске асыруға тиіс.
- Қосымша қорғаныш үшін ванна бөлмесінің қорек тізбегіне 30mA аспайтын іске қосылудың номиналды тогы бар қорғаныш ажырату құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан дұрыс, орнатқанда кеңес алу үшін маманға жүгінген жөн.

- Аспаппен ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.
- Қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтармен қолданбаңыз.
- Қоректену бауы зақымдалған аспапы қолданбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Күйіктердің алу құтылуына жылытқыш элементтерге тиемеңіздер.
- Сақ болыңыздар, жұмыс уақытына құрал қатты қыздырылады.
- Бұйралаудың алдында шаштарды міндетті түрде кептіріңіз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

ЕСКЕРТУ:

- Абай болыңыз, жұмыс істеп тұрғанда аспап қатты қызып кетеді!
- Аспапты тек таза құрғақ шашқа немесе сүлгімен сорғытылған шашқа ғана қолдану керек.

ЕСКЕРТУ! Аспапты жуынатын бөлмелерге, бассейндерге және ішінде суы бар басқа ыдыстарға жақын жерде пайдалануға болмайды.

ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕ КЕҢЕС

- Шашты жатқызуға кіріспес бұрын шашты жуу қажет. Барынша жақсы нәтижеге жету үшін, шаш баптағыш кондиционерді қолданғаннан кейін шашыңызды әбден шайыңыз. Шашыңызды сүлгімен құрғатыңыз.
- Аспапты пайдалануға кірісерден бұрын шашқа шаш тарауды жеңілдетуге арналған құралды жағуға кеңес береміз.

- Шашты жатқызу рәсіміне кіріспес бұрын әрқашан да аспаптың керекті температураға дейін қызғанын тексеріңіз.
- Шашты қалағаныңызша сәндеу үшін қажет болса жатқызу рәсімін тағы да қайталаңыз. Бір тұлымды тым ұзақ уақыт сәндемеңіз. Шашты сәндеп жатқызған кезде, шаштың барлық тұлымдарын біркелкі өңдеңіз.
- Егер аспапты пайдаланған кезде сәл сыртылдаған дыбыс естісеңіз немесе бу шыққанын көрсеңіз, мазасызданбаңыз, бұл сіздің шашыңыздағы артық судың булануына байланысты қалыпты құбылыс.

ЖҰМЫСЫ

- Қуат сымын түгелдей жазыңыз.
- Аспапты электр желісіне қосыңыз, бұл орайда жұмыс индикатор шамы жануға тиіс. Бірнеше минуттан кейін шаш қысқаш қызады.
- Қажетті температураны орнату үшін температураны (120 мен 200°C аралығында) ауыстыру түймешігін пайдаланыңыз.
- Бұл орайда температура индикаторында таңдалған мән жарықтанады.

ТІКТЕУ

- Шашты тіктеу үшін сол жақтағы «тіктеу» (straight) түймешігін жылжытып, шашыңызды табақшалардың арасына қысыңыз да, түбінен ұшына дейін 2-4 рет тартып өткізіңіз.
- ЕСКЕРТУ: Қолыңызды бу шығатын саңылауларға қоймаңыз.
- Бу шығатын саңылаулардың қолға, бетке, басқа немесе шашқа тікелей жанаспайтынына көз жеткізіңіз
- Аспапты бу шығатын саңылаулар басқа емес, сырт жаққа қарайтындай етіп ұстаңыз.
- Бұйралауды аяқтағаннан кейін аспапты электр желісінен ажыратыңыз.
- Шашты бұйралаудан кейін дереу тарамыңыз, оның суығанын күтіңіз.
- Бұйралауды бітіргеннен кейін аспапты электр жүйесінен өшіріңіз және сөндіріп тастаңыз.

HAZAP! Бұйымның 15-20 минуттан көп толассыз жұмыс істеуі мүмкін етілмейді!

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалаудың алдында электр жүйесінен аспапты сөндіріп тастаңыз.
- Қайрақты тазартушы заттарды қолданбаңыз.

САҚТАУ

- Аспапты толық суыңдырыңыз және тұлғаның дымқыл емесіне көз жеткізіңіз.
- Қоректену бауына зақымдамау үшін, оны тұлғаға орамаңыз.
- Аспапты салқын, құрғақ орында сақтаңыз.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Для завивки и выпрямления волос. Не для коммерческого и промышленного использования.

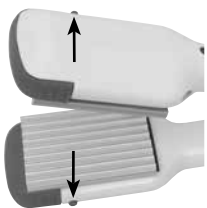
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Сетевое напряжение:
230 Вольт • 50 Гц • 25 Ватт

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Этот прибор предусмотрен для нормального напряжения сети. Перед употреблением прибора, просьба проверить совпадает ли сетевое напряжение с напряжением указанным в таблице образца.

1. Перед первым использованием, просьба внимательно прочитать эту инструкцию по эксплуатации.
2. Этот прибор предназначен только для домашнего использования.
3. Вставьте сетевой кабель в розетку и подождите несколько минут пока не нагрееется насадка.
4. Когда прибор достаточно нагреется, Вы можете приступить к укладке волос, положив и зажавивая на несколько секунд пряди волос между разогретыми пластинками насадки.
5. Никогда не используйте прибор на мокрые волосы.
6. После употребления не спешите упаковывать прибор, а подождите, пока он полностью остынет.

ЗАМЕНА ПЛАСТИНОК

Пожалуйста, каждый раз удерживайте кнопку (см. рисунок) и соответственно выдвигайте нажатую пластину.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Никогда не используйте прибор в душе, в ванной или около наполненной водой раковины.
2. Если у Вас прибор упал в воду, сразу выньте сетевой кабель из розетки. Нивкоем случае не касайтесь воды рукой пока не вынете сетевой кабель из розетки!! Перед дальнейшим использованием прибора необходимо проверить его в квалифицированной мастерской.
3. Насадки во время использования очень нагреваются. Следите за тем, что бы не было контакта с кожей.
4. Дети могут использовать прибор только под присмотром.
5. При наличии дефекта прибора отнесите его в квалифицированную мастерскую. Никогда не пытайтесь сами починить прибор.
6. Выньте сетевой кабель из розетки и дайте прибору остыть, если Вы не хотите больше использовать прибор или хотите его почистить.
7. Если прибор, сетевой кабель или вилка кабеля хоть как-то повреждены, то не в коем случае не используйте его. Отдайте прибор для починки в квалифицированную мастерскую.
8. Следите, чтобы сетевой кабель не тёрся об острые грани и не касался горячих поверхностей.
9. Не кладите прибор на горячие поверхности.
10. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
11. Дети должны находится под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют с прибором, а используют его по назначению.

ЧИСТКА

1. Перед чисткой удостоверьтесь, что сетевой кабель вынут из розетки.
2. Для чистки прибора используйте мягкую тряпочку с небольшим количеством чистящего средства. Не используйте никакие трущие моющие средства, иначе повредится прибор.
3. Никогда не окунайте прибор для его чистки в какую-либо жидкость.

Хранение

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)


Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Импортер:

ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

 **Экологическая утилизация:** Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.